



# Euratsfelder Gemeindenachrichten



## Einladung zur Florianifeier mit Blutspendeaktion am So, 4. Mai 2014



**9.00 Uhr, Feuerwehrhaus Euratsfeld:  
Florianimesse**



Im Anschluss Angelobung der Feuerwehrkameraden,  
Ablegung des Versprechens der Feuerwehrjugend sowie Ehrung.

Auf zahlreichen Besuch freuen sich die Feuerwehren Euratsfeld und Aigen.

*Der Kommandant  
BR Rudolf Katzengruber*

### Blutspendeaktion

Der Unterstützungsverein „Blutspenden Euratsfeld-Aigen“ und die Blutbank St. Pölten laden zur Blutspendeaktion von 8.00 – 12.00 Uhr im Feuerwehrhaus in Euratsfeld ein.  
Anschließend gemütliches Beisammensein.

Auf zahlreichen Besuch freut sich der Unterstützungsverein.

*Der Obmann  
Maximilian Pruckner*

**Freitag, 2. Mai 2014, ab 16.00 Uhr  
am Marktplatz und Dr. Alois Mock-Platz**

- Maibaumsetzen,
- Vorstellung  
Euratsfelder Janker,
- Auftritt  
Kindervolkstanzgruppe



*Details siehe vorletzte und letzte Seite.*



### Beflaggung

Die Gemeindebürger werden gebeten,  
am **1. Mai 2014 – Staatsfeiertag**,  
und am **9. Mai 2014 – Europatag**,  
ihre Häuser zu beflaggen.

#### Parteienverkehr am Gemeindeamt

**Mo – Fr:** 8 - 12 Uhr

#### Amtszeiten

**Mo – Do:** 7 - 12 Uhr und 13 - 16.45 Uhr, **Fr:** 7 - 12 Uhr

#### Sprechstunden des Bürgermeisters

**Mo:** 9 - 11 Uhr und **Di:** 16 - 18 Uhr

„EURATSFELDER GEMEINDENACHRICHTEN“ vom 18. April 2014  
30. Jahrgang - Nr. 4/2014

Erscheinungsort Euratsfeld, Verlagspostamt 3324 Euratsfeld. Verlagsort: Euratsfeld, Herstellungsort: Druckerei Queiser, Medieninhaber, Hersteller und Herausgeber: Marktgemeinde Euratsfeld, 3324 Euratsfeld, Marktplatz 1, 07474/240, gemeinde@euratsfeld.gv.at, www.euratsfeld.gv.at

Redaktion: Bgm. Johann Weingartner, VB Jürgen Schindlegger

## Privatbörse

### VERKAUFE

unsere Kinderfahrradsitze  
- HAMAX Kiss (rot) um € 30,00  
- HAMAX Sleepy (blau) um € 45,00  
inkl. entsprechender Montagevorrichtung für den sofortigen Einsatz. Besichtigung und Abholung nach Vereinbarung.

*Günther und Gerlinde Boxhofer  
Tel.-Nr. 0680/2372690*

### VERKAUFE

Damenrad in gutem Zustand.  
*Frau Maria Weingartner, Tel.-Nr. 07474/458*

### VERKAUFE

ein blaues Kinderfahrrad (18 Zoll, 6 Gänge) um € 35,00 und einen grün-schwarzen Scooter um € 15,00.

*Herr Christoph Furtner  
Tel.-Nr. 0664/5168881 oder 07474/6134*

### VERKAUFE

Dämmplatten (begehrbar) für Deckenisolation (50 x 200 x 10 cm), Oberschicht betongetränkt, ca. 130 m<sup>2</sup>, auch in Teilmengen möglich. Preis: € 6,50/m<sup>2</sup>.

*Herr Wolfgang Huber  
Tel.-Nr. 0650/3735252 oder 0664/88448362*

### VERKAUFE

preisgünstig gut erhaltenen Tischherd, weiß mit Schiff und Backrohr.

*Tel.-Nr. 0676/9245175*

### VERKAUFE

sonnige Eigentumswohnung in 3324 Euratsfeld, Sonnleiten 23/2, ab Ende August. Wohnfläche: 74,45 m<sup>2</sup>, Terrasse: 14,30 m<sup>2</sup>, Garten: 20,17 m<sup>2</sup>. Möbliert mit Küche, Esszimmer und Schwedenofen. Großes Kellerabteil.

*Herr Christoph Huber  
Tel.-Nr. 0676/5458702  
E-Mail: [ch@huber-oberegger.at](mailto:ch@huber-oberegger.at)*

## Fensterglas gehört nicht in den Glascontainer!

Es kommt immer wieder vor, dass Fensterglas in den Weiß- bzw. Buntglasbehältern landet. Dieses Glas führt zu Problemen bei der Wiederverwertung und muss mühevoll von den Gemeindearbeitern aus den Containern entsorgt werden. Falls Fensterglas entsorgt werden muss, so ist es ausschließlich in den **Restmüll** zu geben. Weitere Informationen zur Müllentsorgung erhalten Sie am Gemeindeamt oder beim Gemeindeverband für Umweltschutz in der Region Amstetten unter 07475/53340-206 bzw. auf [www.gvuam.at](http://www.gvuam.at).

## Belästigung der Müllabfuhr durch Hunde

Aus gegebenem Anlass gibt die Gemeinde bekannt, dass die Fahrer der Müllabfuhr bei ihrer Tätigkeit nicht durch unbeaufsichtigte Hunde beeinträchtigt werden dürfen. Falls dies doch geschieht, behält sich die Fa. Baier vor, die entsprechenden Tonnen nicht zu entleeren.

## Freihalten von Zufahrtsstraßen und Wegen

Um Ihren Abfall abzuholen, ist eine ungehinderte Zufahrt zur Liegenschaft nötig. Besonders Hecken und Bäume sind immer wieder im Weg. Parkende Autos sind auch ein Problem. Die lichte Höhe beträgt mindestens 4,5 m. Für eventuelle Schäden haftet der Hecken- bzw. der Baumeigentümer. Weitere Infos: 07475/53340202. **Außerdem weisen wir darauf hin, dass das widerrechtliche Parken von Fahrzeugen auf Gehsteigen zu unterlassen ist.**

## Heizkostenzuschuss noch bis 30. April 2014

Die Möglichkeit zur Beantragung des Heizkostenzuschusses für die Heizperiode 2013/2014 besteht **noch bis 30. April 2014**. Richtlinien bezüglich der Einkommensgrenze erhalten Sie am Gemeindeamt bzw. auf der Homepage unter [www.noel.gv.at](http://www.noel.gv.at).

## Verordnung wegen Waldbrandgefahr

Auf Grund der warmen und trockenen Witterung in den letzten Wochen ist in den Waldbeständen des Verwaltungsbezirkes Amstetten bereits eine sehr starke Austrocknung eingetreten. Eine starke Austrocknung ist ebenfalls an der Streuauflage des Waldbodens festzustellen. Gemäß § 41 Abs. 1 in Verbindung mit § 170 Abs. 1 des Forstgesetzes 1975, BGBl.Nr. 440/1975 i.d.g.F., wird für den Verwaltungsbezirk Amstetten verordnet, dass in den Waldgebieten sowie in deren Gefährdungsbereichen **jegliches Feuerentzünden und das Rauchen verboten** sind. Übertretungen dieser Verordnung werden gemäß § 174 Abs. 1 lit. a Zif. 17 Forstgesetz 1975 mit einer Geldstrafe bis zu € 7.270,00 oder mit Freiheitsstrafe bis zu 4 Wochen bestraft. Die Verordnung ist so lange aufrecht, bis sie von der Bezirkshauptmannschaft Amstetten aufgehoben wird.

## Liebe Euratsfelderinnen und Euratsfelder, liebe Jugend!

Nachstehend darf ich Sie über die wichtigsten Tagesordnungspunkte der letzten Gemeinderatssitzung und über aktuelle Gemeindethemen informieren.

Im Zuge der **Sanierung der Straßenbeleuchtung** im gesamten Gemeindegebiet werden heuer die alten Laternen der Braunshofsiedlung gegen neue LED-Pilzleuchten getauscht. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, die Leuchten von der Firma EAS zum Preis von € 25.137,00 inkl. MwSt. anzukaufen.

Die Wohnbaugenossenschaft GEDESAG errichtet im entstehenden Gebäude im Ortskern auf Wunsch der Marktgemeinde Euratsfeld ein **behindertengerechtes öffentliches WC**, bestehend aus Damen- und Herren-WC, einem Putzraum und eigenem Liftausgang. Einstimmig wurde ein Baukostenbeitrag von € 58.000,00 exkl. MwSt. beschlossen.

Für die Errichtung des **Nahversorgergeschäftes** im Ortszentrum ist die Aufnahme eines Darlehens in der Höhe von € 550.000,00 vorgesehen. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, das Darlehen beim Bestbieter, der BAWAG/P.S.K., aufzunehmen.

Auf Grund einiger Vorfälle in den letzten Jahren wird den Gemeinden empfohlen, einen **Baumkataster** für die gemeindeeigenen Bäume auf öffentlichen Flächen erstellen zu lassen. Die Bäume werden dabei regelmäßig kontrolliert und bei Bedarf fachgemäß geschnitten. Für die Erstbegutachtung und EDV-Erfassung wurden von der Kleinregion Ostarrichi Mostland, welche sieben Gemeinden umfasst, Angebote eingeholt. Der Gemeinderat beschloss einstimmig, die Firma Vlastic und Zödl zum Preis von ca. € 2.500,00 exkl. MwSt. mit der Erstellung eines Baumkatasters, mit dessen Erfassung in einer Datenbank und mit der Erstbegutachtung der Bäume zu beauftragen.

Für den Einbau der **Kühlanlage im Klubhaus der neuen Sportanlage** wurden Angebote eingeholt. Mehrheitlich wurde beschlossen, die Kühlzelle von der Firma Brucha und das Aggregat von der Firma Viklicky zum Bestpreis von insgesamt € 5.300,00 exkl. MwSt. anzukaufen.

Die **Vermessungsarbeiten für das neue Bauland-Wohngebiet Mühlau** wurden an den Billigstbieter, Geometer Dr. Schlögelhofer, zum Preis von € 9.090,00 exkl. MwSt. einstimmig vergeben. Mit der Planung, Ausschreibung und Bauaufsicht für die Erweiterung der Abwasserbeseitigungsanlage und der Wasserversorgung im neuen Bauland-Wohngebiet Mühlau wurde einstimmig die Firma IKW Amstetten zum Preis von € 63.739,00 exkl. MwSt. beauftragt.

Der **Rechnungsabschluss 2013** war vom 17. bis 31. März 2014 zur allgemeinen Einsichtnahme aufgelegt. Durch die Zuführungen vom ordentlichen Haus-

halt (laufende Gebarung) an den außerordentlichen Haushalt (Projekte) konnte im Rechnungsabschluss 2013 ein Großteil der außerordentlichen Vorhaben ausgeglichen abgeschlossen werden. Im ordentlichen Haushalt verbleibt somit ein **Soll-Überschuss**

**von rund € 402.000,00**, welcher für das Haushaltsjahr 2014 übernommen werden kann. Parallel wurden im Haushaltsjahr 2013 **Rücklagen in der Höhe von € 350.000,00** gebildet, welche zur Gestaltung des Ortskerns herangezogen werden.

Vor einigen Tagen erhielten wir von der NÖ Landesregierung die positive Nachricht, dass die Wohnbaufördergelder für **16 Wohnungen am Bäckerberg** (zwei neue Wohnblöcke) freigegeben worden sind. Zur Freude der Gemeindevertretung steht nun einem Weiterbau der Wohnungen nichts mehr im Wege. Der Baubeginn wird jedoch frühestens im Herbst 2014 erfolgen.

Beim ersten Heimspiel des SCU Euratsfeld startete die **Bausteinaktion für die neue Sportplatzanlage** Hametwald. Da die Innenausstattung des Klubhauses größtenteils vom SCU Euratsfeld finanziert werden muss, ist diese Aktion ein wichtiger Bestandteil für die Finanzierung des Gebäudes. Ich möchte Sie bitten, diese Aktion großzügigst zu unterstützen. Wir investieren für unsere Jugend. Danke! Nähere Informationen finden Sie auf Seite 13.

Am Freitag, dem 2. Mai 2014, findet das traditionelle **Maibaumsetzen** statt. Heuer steht dieses Maibaumsetzen unter einem ganz besonderen Stern. Im Rahmen einer Trachtenmodenschau der Firma Preßl wird der eigens kreierte **Euratsfelder Janker** präsentiert. Ein ganz besonderes Highlight ist der erste Auftritt unserer neu gegründeten **Kindervolkstanzgruppe**. Mehr dazu auf der vorletzten und letzten Seite.

Besonders freut uns auch die **Neugründung der Theatergruppe** in Euratsfeld. Die erste Vorstellung findet am Sonntag, dem 4. Mai 2014, im Gafringerhof (Fam. Zehetgruber, Obergafring) statt.

Ich bitte Sie, das dichte Veranstaltungsprogramm der nächsten Wochen auch zahlreich mit Ihrem Besuch zu unterstützen. Hinter jeder Veranstaltung stehen viele freiwillige Helfer, welche sich freuen, wenn die Veranstaltung ein Erfolg wird.



Johann Weingartner, Bürgermeister





## Wir gratulier(t)en ...

### 90. Geburtstag



Maria Wagner, Guglumpf 2, feierte am 23. Februar 2014 ihren 90. Geburtstag.

### 80. Geburtstag



Theresia Lagler, Stelzberg 3, vollendete am 15. Februar 2014 ihr 80. Lebensjahr.



Am 17. Februar 2014 feierte Maria Korn, Römerallee 7/2, ihren 80. Geburtstag.

### 70. Geburtstag



Kommerzialrat und Ehrenringträger der Marktgemeinde Euratsfeld Franz Schneider, Wassergasse 17/1, feierte am 16. März 2014 seinen 70. Geburtstag.

Franz Schneider war von 1975 bis 2004 geschäftsführender Gemeinderat. Schwerpunkte seiner Tätigkeit waren die Erhaltung und Schaffung von Arbeitsplätzen, Ortskern und Ortsbild sowie Tourismus und Fremdenverkehr. Besondere Verdienste hat sich Franz Schneider auch als Obmann des Hauptschulausschusses Euratsfeld von 2000 bis 2005 erworben. Zudem war er von 1974 bis 2004 Obmann des Wirtschaftsbundes Euratsfeld.

## Silber für Eva Maria Handl bei der Staatsmeisterschaft 2014 im Beruf Fashion Technology

16 junge Teilnehmer aus ganz Österreich stellten sich drei Tage lang einem herausfordernden Bewerb in der Kleidermacherwerkstätte des WIFI Salzburg: Im Rahmen der Österreichischen Staatsmeisterschaften im Bereich Fashion Technology wurden die besten Bekleidungsgestalter Österreichs gesucht. Die Euratsfelder Jungdesignerin **Eva Maria Handl**, Wassergasse 1/1, konnte zusammen mit Florian Bogner aus Salzburg im Zweierteam den erfolgreichen 2. Platz erringen. Eva Maria Handl vertreibt seit Oktober 2011 mit Erfolg ihr Label „**Genoveva**“ von ihrer Werkstatt im Elternhaus aus und ist besonders im Mostviertel für ihre maßgefertigten Dirndl- und Abendkleidern bekannt.



### Prüfungserfolge

KRAMMER Stefan, Sonnleiten 25/2, geb. 31. März 1987, hat die Meisterprüfung für das Handwerk „Kraftfahrzeugtechnik“ erfolgreich abgelegt und ist damit berechtigt, den Titel „Kraftfahrzeugtechnik-Meister“ zu führen. Weiters hat er sich der Unternehmensprüfung der Wirtschaftskammer NÖ unterzogen und diese Prüfung erfolgreich bestanden.



## Photovoltaik Liga 2014 – Euratsfeld Bezirkssieger

Die NÖ Photovoltaikliga fand im Jahr 2014 bereits zum 3. Mal statt. Bezirkssieger wurden jene Gemeinden, welche den höchsten Zuwachs an Watt pro Einwohner im Jahr 2013 hatten. Im Bezirk Amstetten wurde die Gemeinde Euratsfeld mit einem Zuwachs von 450,52 Watt/EW Bezirkssieger. Laut Daten der EVN bestehen in Euratsfeld mit Stand von 31. Dezember 2013 84 Anlagen mit einer Gesamtleistung von 1.909 kW. Niederösterreichweit belegte Euratsfeld hiermit den hervorragenden 7. Platz von 573 Gemeinden.

Eine Abordnung aus Euratsfeld konnte am 3. April 2014 in St. Pölten den „Meister-Teller“ übernehmen.



Fernsehmoderatorin Christa Kummer und Landesrat Stephan Pernkopf überreichen den Meister-Teller.

✂ hier abtrennen ✂

## Gemeindeförderung für die Dämmung der obersten Geschoßdecke

Name	Straße	PLZ, Ort
------	--------	----------

Ich (Wir) ersuche(n) um die Auszahlung der

### Gemeindeförderung für die Dämmung der obersten Geschoßdecke.

Gesamtkosten	€
davon 30 %	€
<b>Gemeindeförderung (max. € 500,00)</b>	<b>€</b>

Förderbar ist die Dämmung der obersten Geschoßdecke bei bestehenden Gebäuden, für die auch bereits eine Althausanierung in Anspruch genommen werden kann (d. h. Baubewilligung ist älter als 20 Jahre).

Die Förderung erfolgt durch einen einmaligen, nicht rückzahlbaren Zuschuss in **Höhe von 30 % der Gesamtkosten, max. jedoch € 500,00**. Der Nachweis erfolgt durch die Vorlage bezahlter Rechnungen, wobei Eigenleistungen für die Berechnung der Förderungshöhe NICHT berücksichtigt werden können. Die Förderung für die Dämmung der obersten Geschoßdecke wird **ZUSÄTZLICH** zu den anderen Gemeindeförderungen, die mit € 500,00 innerhalb von zehn Jahren befristet sind, gewährt. Die Förderung ist zeitlich befristet und gilt vom **1. Juli 2013** bis zum **30. Juni 2014**, wobei das Rechnungsdatum ausschlaggebend ist und die Einreichfrist ebenfalls mit 30. Juni 2014 endet.

Um Auszahlung der gesamten Förderung in Höhe von € ..... auf das Konto Nr. .... bei der ....., BLZ ..... wird ersucht.

....., am .....  
Ort, Datum

.....  
Unterschrift



## Neuigkeiten aus der Volksschule

### Smovey-Projekt

Im Frühling 2014 starten wir gemeinsam mit der „Gesunden Gemeinde“ an der Volksschule ein Bewegungsprojekt der besonderen Art. Mit der zertifizierten Trainerin Manuela Stix werden eine Reihe von Bewegungseinheiten mit den neuen Sportgeräten „SMOVEY“ in Form von Workshops durchgeführt. Bei den Übungen handelt es sich um lustbetonte Bewegungsformen, die zur Synchronisierung der beiden Gehirnhälften und zur ganzheitlichen Aktivierung beitragen. Dadurch kommt es zur Verbesserung der Lernleistungen, zur Förderung der Kreativität, zur Vitalisierung der Energiezentren, zur Förderung der Aufmerksamkeit sowie auch zur Steigerung der Koordination. Wieviel Spaß den Kindern das Training macht, kann man sehen!



### Autorenlesung am Andersen-Tag

Der junge und beliebte Autor Hannes Hörndler besuchte am Geburtstag von Hans-Christian Andersen (2. April) die Volksschule Euratsfeld. Er schaffte es, die Schülerinnen und Schüler mit seinen Büchern völlig in den Bann zu ziehen. Kinder und Lehrerinnen waren von seinem Vortrag begeistert! Vielleicht gibt es ein Wiedersehen!



### Aktion „Hallo Auto!“

Die Kinder unserer dritten Klassen, begleitet von VOL Astrid Ehn und VL Franziska Rogl, nahmen an der Verkehrssicherheitsaktion des ÖAMTC teil, die von der AUYA finanziert wird. Frau Regina vom ÖAMTC informierte und betreute die Schülerinnen und Schüler ausgezeichnet. Jedes Kind war beeindruckt, wie lange es dauert, bis ein Auto wirklich zum Stillstand kommt, vor allem bei Nässe. Wir danken unserem Schulwart, Kdt. Rudolf Katzengruber, dass er an diesem strahlenden Frühlingstag für die erforderliche Nässe auf der Straße gesorgt hat.



## Neuigkeiten aus der Hauptschule

### Neue Sitzgelegenheiten im Schulhof

Dank des finanziellen Engagements der Hauptschulgemeinde konnten für den Schulhof neue wetterfeste Sitzgarnituren angeschafft werden. Da die Kinder dazu angeleitet werden sollen, selbständig zu arbeiten, ist es natürlich auch wichtig, dementsprechende Arbeitsmöglichkeiten zur Verfügung zu stellen. Dass sie gut angenommen werden, sieht man am Foto!



## Freiwillige Feuerwehr Euratsfeld informiert

### FF Euratsfeld wurden ausgezeichnet

Am Donnerstag, dem 3. April 2014, ging die Fahrt nach Wien zum Minoritenplatz. Bei einer feierlichen Dankesveranstaltung erhielten einige Mitglieder der FF Euratsfeld sowie Feuerwehrmitglieder aus dem restlichen Bezirk Amstetten (Feuerwehren Amstetten, Preinsbach, Mauer-Öhling, St. Peter und Zeillern) von der Bundesministerin für Inneres, Mag. Johanna Mikl-Leitner, eine Auszeichnung für den unermüdlichen **Katastrophenhilfsdienst in Slowenien!** Rund 300 Feuerwehrmitglieder aus Niederösterreich, Salzburg und Kärnten waren anwesend.



Von links nach rechts: Reinhard Prigl, Christian Vanek, Bundesministerin für Inneres Mag. Johanna Mikl-Leitner, Michael Katzengruber, Helmut Mille, Rudolf Katzengruber, Leopold Winkler, Landesfeuerwehrkommandant Dietmar Fahrafellner.  
Nicht am Foto: Wilhelm Katzengruber.

## Schwimmbeckenbefüllung

Wir möchten darauf hinweisen, dass die Befüllung der Schwimmbecken vorher der Gemeinde gemeldet werden muss. Bei einer Befüllung über den Hausanschluss kann die Gemeinde der Befüllung nur zusagen, wenn pro Siedlung maximal zwei bis drei Bäder an einem Tag oder einer Nacht gefüllt werden. Dadurch sollte sich kein Wassermangel für die übrigen Wasserabnehmer ergeben.

Bei einer Befüllung über einen Hydranten muss der Schwimmbadbenutzer zusätzlich die vorgesehene Füllung der Feuerwehr melden, da nur diese einen Hydrantenschlüssel besitzt. Damit auch eine Mengenerfassung möglich ist, hat sich die FF-Euratsfeld ein Übergangsstück mit Wasserzähler angefertigt. Der Wasserverbrauch wird mit der Gemeinde verrechnet.

## Bilddokumente von Dr. Alois Mock

Liebe Euratsfelderinnen und Euratsfelder!

Am Freitag, dem 20. Juni 2014, eröffnen wir anlässlich des 80. Geburtstages von Ehrenbürger Dr. Alois Mock eine Ausstellung. Für die Vorbereitung dieser Ausstellung benötigen wir auch Ihre Hilfe: Wenn Sie alte Aufnahmen zur Verfügung stellen können, auf denen Dr. Alois Mock abgebildet ist (wir suchen speziell noch Fotos aus seiner Kinder- und Jugendzeit) so bedanken wir uns bereits jetzt ganz herzlich dafür. Bitte geben Sie Ihre Bilddokumente bis spätestens **30. April 2014** am Gemeindeamt ab. Selbstverständlich erhalten Sie alle Materialien nach Ausstellungsende wieder zurück.

## Wichtige Information für Waffenbesitzer

Eine Richtlinie der Europäischen Union verpflichtet Österreich zur Einführung eines computerunterstützten Waffenregisters. Faustfeuerwaffen (Revolver und Pistolen) sind schon seit Jahren meldepflichtig und bereits zentral erfasst. Neu ist, dass alle Waffen mit gezogenem Lauf (Kugelgewehre, nicht jedoch Luftdruckwaffen) bis spätestens 30. Juni 2014 zu melden sind.

Waffenregistrierungen, die vor dem 1. Oktober 2012 erfolgt sind, können nicht ins zentrale Waffenregister übernommen werden und müssen daher neu gemacht werden. Dies kann bei einem Waffenhändler (gegen Kostenersatz) erfolgen oder auch durch Selbstregistrierung (kostenfrei) unter Verwendung der Handysignatur! Die Freigabe der Handysignatur erfolgt bei der Bezirkshauptmannschaft, beim Finanzamt und neben anderen Behörden auch bei der örtlichen Raiffeisenbank und ist kostenlos.



## Neuer Backofen und neuer Herd für den SAM NÖ-SOMA Amstetten

Für die Küche im SAM NÖ-SOMA Amstetten wurden ein neuer Herd und ein neuer Backofen gespendet. Die Geräte wurden von Pfarrer Johannes Pözl (Strengberg), Ingrid Wieser (Pfarre Sindelburg), Marianne Bierbauer (Pfarre Sindelburg), Johanna Waser (Pfarre Sindelburg), Maria Wimmer (Pfarre Sindelburg) und Dechant Johann Berger (Pfarre Euratsfeld) dem SOMA Amstetten übergeben. Inge Höblinger (Marktleitung SOMA Amstetten) und Mag. Irmgard Pöll-Wimmer (GF SAM NÖ) freuten sich über diese großzügige Spende und bedankten sich im Namen des gesamten SOMA-Teams bei allen Spendern!



Foto von links nach rechts:

Irmgard Pöll-Wimmer (GF), Pfarrer Johannes Pözl (Strengberg), Inge Höblinger (ML), Ingrid Wieser (Pfarre Sindelburg), Marianne Bierbauer (Pfarre Sindelburg), Johanna Waser (Pfarre Sindelburg), Maria Wimmer (Pfarre Sindelburg), Dechant Johann Berger (Pfarre Euratsfeld).

## Neuigkeiten vom EU-Gemeinderat

Liebe Euratsfelderinnen und Euratsfelder!

Welche Staaten sind Mitglieder der Europäischen Union?

Die Europäische Union hat derzeit **28 Vollmitglieder**:

 Belgien (BE)	 Griechenland (GR)	 Malta (MT)	 Slowenien (SI)
 Bulgarien (BG)	 Irland (IE)	 Niederlande (NL)	 Slowakei (SK)
 Dänemark (DK)	 Italien (IT)	 Österreich (AT)	 Spanien (ES)
 Deutschland (DE)	 Kroatien (HR)	 Polen (PL)	 Tschechien (CZ)
 Estland (EE)	 Lettland (LV)	 Portugal (PT)	 Ungarn (HU)
 Finnland (FI)	 Litauen (LT)	 Rumänien (RO)	 Vereinigtes Königreich (GB)
 Frankreich (FR)	 Luxemburg (LU)	 Schweden (SE)	 Zypern (CY)

Folgende Staaten werden als Beitrittskandidaten geführt (das bedeutet, dass bereits ein Aufnahmeantrag gestellt wurde, das Beitrittsverfahren aber noch nicht abgeschlossen ist): Island, Mazedonien, Montenegro, Serbien und die Türkei.

*GGR Regina Zahler*  
EU-Gemeinderätin



## Workshop „Medienarbeit“



Im Rahmen der „Gesunden Gemeinde“ nahmen Sonja Schoder und Maria Winkler in St. Pölten am Workshop „Medienarbeit“ teil. Behandelt wurden die Themen Medienauswahl und –kontakt, Bildrechte, Bilder und Botschaften transportieren, starke Texte und Pressemeldungen verfassen und Bilder für Medien aufbereiten. Manche Bereiche wurden theoretisch erklärt und dann in die Praxis umgesetzt, womit es ein sehr interessanter Workshop war.



Es startet ein neuer **Smovey-Kurs**

am Montag, dem 28. April 2014, von 19.30 bis 20.30 Uhr,

in 6 Trainingseinheiten

im Turnsaal der Volksschule Euratsfeld – bei schönem Wetter draußen.

### Smovey:

- aktiviert 97 % der gesamten Muskulatur = Fettverbrennung
- vitalisiert mehrere 100 Mio. Körperzellen
- strafft das Bindegewebe
- fördert den Stoffwechsel
- aktiviert und entlastet das Lymphsystem = Entschlackung
- stärkt das Immunsystem



Anmeldungen erbeten bei Manuela Stix, Tel.-Nr. 0650/3607675, E-Mail [manuela.stix@aon.at](mailto:manuela.stix@aon.at)

Kurskosten: 30 Euro pro Teilnehmer. Es sind pro Teilnehmer nur 20 Euro zu entrichten, da der Kurs mit 10 Euro von der „Gesunden Gemeinde“ unterstützt wird.

## Flurreinigungsaktion 2014

Nach dem Motto „Frühjahrsputz – wir halten unsere Gemeinde sauber“ führten die **Landjugend Euratsfeld**, die **Katholische Jugend**, die **JVP** und der **LCU Raiffeisen Euratsfeld** auch heuer wieder eine Flurreinigungsaktion durch. Insgesamt 34 Teilnehmer (22 Erwachsene und 12 Kinder) stellten somit unter Beweis, dass ihnen der Umweltschutz ein wichtiges Anliegen ist.

Ein herzliches Dankeschön den vielen Freiwilligen!



## VSE Euratsfeld

### VSE-Ausflug in das Weinviertel

**Wann:** Samstag, 10. Mai 2014

**Abfahrt:** 7.00 Uhr vor der Hauptschule, Busunternehmen Höllmüller

#### **Retz:**

Ankunft ca. 9.30 Uhr, geführte Besichtigung des Erlebnisweinkellers unter dem Retzer Hauptplatz, Dauer ca. 1 ½ Stunden.

#### **Mittag:**

ca. 11.45 – 13.30 Uhr Mittagessen im Schloss-Gasthaus „Brand“.

#### **Retzer Windmühle:**

13.45 – 15.00 Uhr am Kalvarienberg; per Fußmarsch oder mit dem Bus erreichbar.

#### **Heurigenbesuch:**

- Winzerhof Zach, Hadersdorf am Kamp
- kommentierte Weinverkostung zum heurigen Weinfrühling
- Abfahrt ca. 19.00 Uhr

**Rückkunft Euratsfeld:** ca. 20.00 Uhr.

#### **Kosten:**

€ 45,00/Person, im Preis inkludiert sind Eintritte und die Busfahrt. € 15,00/Person Ermäßigung für VSE-Mitglieder und Neumitglieder (Beitritt am Reisetag möglich!). Der Reisebeitrag wird im Bus kassiert!

#### **Anmeldung bei:**

Obmann Andreas Haag (E-Mail [andreas.haag@aon.at](mailto:andreas.haag@aon.at), Handy: 0676/84973360 oder E-Mail [silvia.haag@gmx.at](mailto:silvia.haag@gmx.at), Tel.-Nr.: 23461), Kassier Johann Wagner (E-Mail [wajo@direkt.at](mailto:wajo@direkt.at), Handy: 0699/81662966)

*Auf Ihre rasche **Anmeldung bis spätestens 2. Mai 2014** freut sich  
der Vorstand des  
Verein **Schönes Euratsfeld!***



Verein **Schönes Euratsfeld**  
Gemeinsam für einen schönen Lebensraum!



# Verein „rundum gesund“

## 1. Euratsfelder Gesundheitsmesse vom 22. Februar 2014

Die erste Euratsfelder Gesundheitsmesse fand am Samstag, dem 22. Februar 2014, im Pfarrzentrum Euratsfeld statt. Wir freuten uns über 300 interessierte Besucher, die gekommen waren, um sich durch das breitgefächerte Angebot der 30 Aussteller zu schmeikern. Stündlich fanden Workshops und Vorträge statt, welche alle sehr gut besucht waren. Mehrmals wurde den Ausstellern bestätigt, dass die Messe ein großer Erfolg war. Sowohl die Aussteller freuten sich über die sehr gut organisierte Messe, als auch die Besucher erwähnten mehrmals, dass ihnen unser abwechslungsreiches Programm sowie die breite Palette sehr gut gefallen haben. Man konnte sich über viele Themen bezüglich Kinder informieren, wie z. B. die Hebammenbetreuung, richtiges gesundes Tragen, Impfungen, Kindertuina, Kinder-Cranio-Sacrals, bewegtes Lernen etc. Weiters gab es folgende Themen: Kräuter, Nahrungsergänzungen, Naturkosmetik, gesunde Ernährung, Shiatsu, Jin Shin Jyutsu, Yoga, Klangschalen, Kristallschalen, Aura Soma, Quantenheilung, Mentaltraining uvm.

Wir selbst bekamen Bücher vom Verein AEGIS ([www.aegis.at](http://www.aegis.at)) zur Verfügung gestellt – zu den Themen Gesundheit, Homöopathie, Impfungen und Stärkung der Selbstheilungskräfte. Bei einer im Eintrittspreis inkludierten Tombola konnten tolle Preise gewonnen werden, wie z. B. eine Aromaöl-Hausapotheke, eine Aura-Soma-Beratung, Klangmassagen sowie Gutscheine für Yogastunden, Kochkurse, Malkurse, Workshops und Sachpreise wie Bücher, Pflegeprodukte usw. Wir gratulieren hiermit nochmal den glücklichen Gewinnern – viel Freude mit Euren Preisen!

Weiters wurde auch unser neuer „rundum gesund“-Shop vorgestellt, bei dem man ab April 2014 biologische, regionale und fair bezahlte Lebensmittel erwerben kann.

Wir hoffen, dass die Gesundheitsmesse in Zukunft ein fixer Bestandteil des Euratsfelder Veranstaltungskalenders wird. Über eine Fortsetzung denken wir bereits nach – aktuelle Infos hierzu finden Sie auf unserer Homepage [www.rundumgesund.webnode.com](http://www.rundumgesund.webnode.com) oder in unserem Newsletter (per Mail unter [rundumgesund@gmx.at](mailto:rundumgesund@gmx.at) anforderbar). Berichterstattung ist unter [www.euratsfeld-tv.at](http://www.euratsfeld-tv.at) zu finden (Vielen Dank an Andreas Zeiner, BSc, und Ing. Wolfgang Oberleithner)!



*Raindroppraktiker*

**YOUNG LIVING**  
ESSENTIAL OILS

*Claudia Löschl* Sonnleitn 16, 3324 Euratsfeld  
mobil. +43 660 16 20 871

Eine **Raindrop-Anwendung** ist für die Korrektur von Krümmungsdefekten der Wirbelsäule, Skoliosen, Kyphosen, die Behandlung chronischer Rückenschmerzen sowie die Entgiftung und Entspannung durch verschiedene antibakterielle und entzündungshemmende Öle. Weiters biete ich noch Feelings-Anwendungen und Neuro-Auricular-Anwendungen an.



# UTC Euratsfeld

## Tennissaison 2014

Wir werden auch heuer wieder das **Kinder- und Jugendtraining** wie in den letzten Jahren ausrichten. 2013 hatten wir bereits 27 Kinder und 8 Erwachsene im Training.



Ab **Mitte Mai** wird wöchentlich (Wochentag und Uhrzeit konnten wir bis Redaktionsschluss leider noch nicht fixieren, bei der Anmeldung wissen wir bestimmt schon die Termine) ein befähigter Trainer zu uns nach Euratsfeld kommen, um das Kindertraining fortzusetzen.

### **++ 2014: Wir bieten den Kurs auch heuer wieder für Kinder ab etwa 4 Jahren an! ++**

- Geplant sind heuer 3 Gruppen á 4 bis 6 SpielerInnen (also bitte rechtzeitig anmelden!)
- Kostenpunkt für 10 Stunden sind wieder € 35,00 (halbstündig € 17,50).
- Die Mehrkosten für Trainer und Trainingsgeräte übernimmt der Verein mit dem Reingewinn aus den Einnahmen des Glühweinstandes in der Adventzeit.

Liebe Eltern, liebe Kinder!

Bitte kontaktiert uns bald, damit wir euch über die Termine bzw. Gruppeneinteilungen zeitgerecht informieren können. Verantwortlichkeit im Verein:

Michael Pruckner (Obmann), Tel.-Nr. 0699/10441089,  
E-Mail michael.pruckner@aon.at



Durch Schlechtwetter ausgefallene Termine werden nachgeholt!



## **Gratis Anfängerkurs für Neumitglieder\*!**

Um neben der Jugendarbeit auch in Richtung Breitensport zu fördern, ist für **Neumitglieder** im ersten Jahresbeitrag ein Anfängerkurs für 5 Einzelstunden enthalten (Termine werden mit dem Trainer individuell vereinbart. Beginn Mitte Mai)!

### **++ „Partneraktion“ für Neumitglieder\*!! ++**

Für Paare, die erstmals gemeinsam eine Tennissaison spielen wollen, bieten wir eine Mitgliedschaft sowohl mit als auch ohne Tenniskurs an.

Paartarife 2014:	Ohne Tenniskurs	€ 120,00
	Mit Tenniskurs	€ 150,00

Der Kurs alleine ohne Mitgliedschaft kostet € 35,00 pro Person für 5 Einheiten. Anmeldungen bitte ebenfalls bei Michael Pruckner. Bei zu geringer Teilnehmerzahl findet der Kurs nicht statt.

Mitgliedsbeiträge 2014:	Erwachsene	€ 95,00
	Partner	€ 75,00
	Jugendliche ab 15 und Studenten	€ 50,00 (15. Geburtstag vor 1.5.2014)
	Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre	€ 0,00

\* wir definieren Neumitglieder auch mit mindestens 5-jähriger Unterbrechung einer Mitgliedschaft im Tennisverein.

**Anmeldungen für Kurse bitte jeweils bis spätestens 2. Mai 2014!**



## SCU Euratsfeld Bausteinaktion

### Liebe Sportfans und Gönner des SCU Euratsfeld, geschätzte Bürger!

Am 29. März war die intensive Planungszeit für die Bausteinaktion zu Ende und es konnten erstmals Bausteine (Lose), welche ausschließlich der Mitfinanzierung der neuen Sportanlage dienen, gekauft werden! Wie am Folder und an der Infotafel angeführt ist, erhält man bei Kauf von 10 Bausteinen (€ 10,00 pro Baustein, also ein Gesamtwert € 100,00) einen Baustein aus Edelstahl, in dem der Name eingraviert ist und der einen Platz an der Ehrentafel bei der neuen Sportanlage findet!

Beim Erwerb von 30 Bausteinen erhält man eine goldfarbene Ausführung des Bausteins! Es werden besonders Firmen, Unternehmer und große Gönner unseres Vereins herzlich eingeladen, bei dieser Aktion mitzuwirken!

Besonders großzügig zeigten sich am ersten Tag des Verkaufs Bürgermeister Johann Weingartner und Vizebürgermeister Josef Hahn, bei denen ich mich nochmals aufs allerherzlichste für die tolle Unterstützung und Mitwirkung bedanken möchte.

Nehmen Sie an dieser Aktion teil und nutzen Sie die Chance, tolle Preise bei der Verlosung im Rahmen der Eröffnung im Juni/Juli 2015 zu gewinnen! Eine Aufstellung der Preise erhalten Sie am Infostand bei jedem Heimspiel und bei allen Funktionären. Durch ihre Teilnahme unterstützen Sie ein großartiges Projekt.

Es ist unsere Gemeinde, unsere neue Sportanlage und vor allem ein neuer moderner Ausbildungsort für unsere Jugend, die einen weiteren zukunftsorientierten Fußball garantieren! Die Jugend ist das höchste Gut in einem Verein und wir dürfen uns über eine hohe Anzahl jugendlicher Mitglieder freuen!

**Nach dem Motto „Gemeinsam sind wir stark“ vielen Dank für Ihre Unterstützung!**

Mit freundlichen Grüßen

*Ewald Rottenschlager*  
Vorstand

# BAUSTEIN- AKTION NEUES STADION

Der Verein **SCU-EURATSFELD** startet eine Bausteinaktion, bei der viele tolle Preise zu gewinnen sind.

<b>1. PREIS</b>	<b>SCHACHNER E-SCOOTER</b> im Wert von 2.500,-
<b>2. PREIS</b>	<b>LED HD TV-GERÄT</b> im Wert von 1.000,-
<b>3. PREIS</b>	<b>HOTEL-GUTSCHEIN</b> im Wert von 750,-

**HAUPT-  
PREIS:**  
**Schachner  
1 E-Roller**  
im Wert von 2.500,-

**Preis pro Baustein: € 10,-**

- Eintrag auf der Ehrentafel bei Erwerb von **10 BAUSTEINEN** durch eine **PRIVATPERSON**
- Eintrag auf der Ehrentafel bei Erwerb von **30 BAUSTEINEN** durch eine **FIRMA**

Die Verlosung der Preise erfolgt im Rahmen der Eröffnung der neuen Sportanlage im Sommer 2015  
Wir danken Ihnen bereits jetzt für Ihre Unterstützung durch den Kauf von Bausteinen!







# SCU Euratsfeld

## BAWAG P.S.K. Cup – 27.4.2014 in Euratsfeld ab 12.00 Uhr mit Toni Polster

**++ 20 teilnehmende Mannschaften aus Euratsfeld und Umgebung! ++**

### WEIL JEDE MANNSCHAFT NUR SO GUT IST WIE IHRE FANS!



#### Hinkommen, anfeuern und gewinnen.

Unterstützen Sie Ihre Lieblingsmannschaft bei Österreichs größtem Fußballturnier für Hobby-Kicker ganz in Ihrer Nähe! Gewinnen Sie attraktive Preise und erleben Sie ein Fußballfest für die ganze Familie. Alle Infos und Termine auf [bawagpsk-cup.at](http://bawagpsk-cup.at) oder in Ihrer BAWAG P.S.K. Filiale.

Mitten im Leben.



BAWAG PSK Versicherung



### BAWAG P.S.K. CUP - 27.4.2014 EURATSFELD MIT TONI POLSTER!



#### SPASS FÜR JUNG UND ALT!

Zuschauer und Fans kommen bei den Publikumsstationen voll auf ihre Kosten. Auch Kinderherzen werden bei den Veranstaltungen des BAWAG P.S.K. Cup 2014 höher schlagen!

#### HIGHLIGHTS QUALIFIKATIONEN

- ▶ Qualifikation im BAWAG P.S.K. Riesenwuzzler, sowie
- ▶ Teamparcours und Fußballtennis
- ▶ Torschusswand mit Sofortgewinn  
*powered by Kelly's & Olixia*
- ▶ Radarschuss mit Tageswertung in Alterskategorien  
*powered by PUMA*
- ▶ Vorsorge-Netz & Vorsorge-Pyramide mit Tagesgewinnen  
*powered by BAWAG P.S.K. Versicherung*
- ▶ Xbox One testen und gewinnen  
*powered by Xbox One*
- ▶ Bewegungspass „Ein Ball für jedes Kind“
- ▶ Kinderhüpfburg
- ▶ Live Moderation und Musik

#### HIGHLIGHTS BUNDESLANDTURNIERE UND FINALE

- ▶ spannende Duelle am Kleinfeld
- ▶ Jugendturnier am Kleinfeld für alle 12-16 Jährigen
- ▶ Kinderturnier im BAWAG P.S.K. Riesenwuzzler
- ▶ Bewegungspass „Ein Ball für jedes Kind“
- ▶ Fußballhüpfburg, Airtrack-Matte und betreute Kinderarea
- ▶ attraktive Gewinnspiele und Sofortgewinne bei den Publikumsstationen (siehe Qualifikationen)
- ▶ Meet & Greet mit Ivica Vastic und prominenten Gästen
- ▶ Public Viewing der WM-Endrundenspiele auf großer Videowall
- ▶ Live-Moderation und DJ

#### HINKOMMEN, ANFEUERN UND GEWINNEN!

Feuern Sie Ihre Lieblingsmannschaft an und unterstützen Sie diese auch auf deren Fantribüne auf [www.bawagpsk-cup.at](http://www.bawagpsk-cup.at). Jeder Online-Fan verschafft seiner Mannschaft auch wertvolle Zusatzpunkte im Wettkampf um den Aufstieg in das Bundeslandturnier.



Bei jeder Veranstaltung wird je eine brandaktuelle Xbox One vor Ort verlost! Bei den Bundeslandturnieren haben Sie zusätzlich die Chance auf je einen Flatscreen-TV und beim Finale sogar auf einen nagelneuen Ford Focus!



#### QUALIFIKATIONS EVENTS

- ▶ Verlosung je einer Xbox One
- ▶ Krachmacher für jeden



#### BUNDESLAND TURNIERE

- ▶ Verlosung je eines Flatscreen TV's
- ▶ Verlosung je einer Xbox One
- ▶ Krachmacher für jeden



#### DAS FINALE

- ▶ Verlosung eines brandneuen Ford Focus
- ▶ Verlosung einer Xbox One
- ▶ Krachmacher für jeden!

BAWAG P.S.K. Bank für Arbeit und Wirtschaft und Österreichische Postsparkasse Aktiengesellschaft





# ESV Union Euratsfeld

Brunnengasse 11, 3324 Euratsfeld, ZVR-Zahl: 393207939  
Internet: [www.esv-euratsfeld.at](http://www.esv-euratsfeld.at)  
E-Mail: [office@esv-euratsfeld.at](mailto:office@esv-euratsfeld.at)



Am 16. Februar 2014 fand die ordentliche Jahreshauptversammlung des ESV Union Euratsfeld im Haus Krammer in Giemetsberg statt. Präsident Karl Wolf berichtete über das vergangene Jahr und die über erfolgreichen Veranstaltungen (Herbstturnier, Ortsmeisterschaft und Perchtenlauf). Finanzreferent Johannes Tatzreiter präsentierte den trotz der vielen Investitionen der vergangenen Jahre guten Kassastand. Unter der Leitung von Bürgermeister Johann Weingartner wurde der neue Vereinsvorstand gewählt. Unser langjähriger Präsident Karl Wolf wurde einstimmig mit seinem über mehr als 10 Jahre bewährten Team im Amt bestätigt. Für die Geschicke im ESV sind verantwortlich:

- Präsident: **Karl Wolf**
- Stellvertreter: **Matthias Wagner**
- Stellvertreter: **Christoph Resch**
- Geschäftsführerin: **Ingrid Schoder**
- Finanzreferent: **Johannes Tatzreiter**
- Stellvertreter: **Alois Mock**
- Schriftführer: **Andreas Auer**
- Stellvertreter und Sportreferent: **Günter Grömer**



Heuer nehmen wir wieder am Amstettner Bezirkscup teil, welcher am 1. April mit einem Auswärtsspiel gegen Neuhofen begann (Ergebnis: 7 : 5 für Neuhofen). Weiters nehmen wir am 1. NÖ Cup teil, der am 8. April auswärts gegen Winklarn startete.

Anbei der Spielplan für den Bezirkscup. Die Heimspiele beginnen jeweils um 19.00 Uhr auf unserer Asphaltanlage, interessierte Zuschauer zur Unterstützung sind jederzeit herzlich willkommen.

Datum	Heim	Gast
<b>22. April 2014</b>	<b>ESV Union Euratsfeld</b>	ESV Ybbsfelder Eiskönige
<b>29. April 2014</b>	ESV Landsteiner Allersdorf	<b>ESV Union Euratsfeld</b>
<b>6. Mai 2014</b>	<b>ESV Union Euratsfeld</b>	ASK Amstetten
<b>13. Mai 2014</b>	<b>ESV Union Euratsfeld</b>	Union Neuhofen
<b>27. Mai 2014</b>	ESV Ybbsfelder Eiskönige	<b>ESV Union Euratsfeld</b>
<b>3. Juni 2014</b>	<b>ESV Union Euratsfeld</b>	ESV Landsteiner Allersdorf
<b>10. Juni 2014</b>	ASK Amstetten	<b>ESV Union Euratsfeld</b>

Die aktuellen Ergebnisse und Spielpläne werden auf unserer Internetseite [www.esv-euratsfeld.at](http://www.esv-euratsfeld.at) und im Schaukasten beim Marktgassl / Pub Schuller bekanntgegeben.

## Eisstock-EM '15 in Amstetten und Winklarn

Von 18. bis 22. Februar 2015 finden in Amstetten und Winklarn die 51. EM-Jugend und 22. EM-Junioren im Mannschaftsspiel und im Zielwettbewerb sowie die 61. EM im Weitenwettbewerb aller Klassen statt. Als engagierter Stocksportverein ist der ESV Euratsfeld natürlich mit vollem Eifer dabei und einige unserer Funktionäre wurden ins Organisationskomitee berufen. Auf unserer Internetseite bzw. auf [em2015.stocksport-noe.com](http://em2015.stocksport-noe.com) werden laufend Neuigkeiten dazu bekanntgegeben. In vielen Lokalen in Euratsfeld und Umgebung sind EM2015-Feuerzeuge erhältlich. Der Reinerlös dieser Aktion kommt den Jungsportlerinnen und -sportlern zu Gute.



Stock Heil!

*Karl Wolf*  
Präsident

*Andreas Auer*  
Schriftführer

# Die Marktgemeinde Euratsfeld unterstützt Sie beim Energiesparen!

**Wir bieten interessierten GemeindegängerInnen eine firmenunabhängige, kostenlose und umfassende Energieberatung.**

**Beratungstage: Mo, 28. April und Di, 29. April 2014.  
Anmeldung ab sofort am Gemeindeamt**

Wollen Sie Heizkosten und Strom sparen oder Ihr Haus dämmen? Überlegen Sie, sich eine Solaranlage für Warmwasser oder eine Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung anzuschaffen oder einen Kesseltausch durchzuführen? Die Energieberatung NÖ unterstützt Sie dabei! Die Möglichkeiten und Angebote werden immer vielfältiger. Den Überblick zu bewahren, wird zunehmend eine Herausforderung und in den meisten Fällen geht es ja auch um viel Geld. Da ist eine firmenunabhängige Beratung genau richtig.



Foto: © Doris Seebacher



Foto: Friedrich Heigl

## **Persönliche Beratung vor Ort:**

Interessierten GemeindegängerInnen bieten wir eine persönliche Energieberatung in der Dauer von 1,5 bis 2 Stunden direkt bei Ihnen zu Hause.

Normalerweise ist vom Endkunden ein Fahrkostenzuschuss in der Höhe von € 30,00 zu bezahlen. Wir möchten es Ihnen noch einfacher und günstiger machen. Der Selbstbehalt von € 30,00 wird für Anmeldungen im April von der Gemeinde getragen. Bei Interesse melden Sie sich bitte am Gemeindeamt unter der Telefonnummer 07474/240. Wir werden Beratertage organisieren, wo 4 bis 5 Beratungen am Tag in unserem Gemeindegebiet stattfinden.



**Sofortige Erstberatung und weitere Informationen zu allen Energiefragen** erhalten Sie bei der **Energieberatungshotline der Energie- und Umweltagentur NÖ** unter der **Telefonnummer 02742/22144**, Montag bis Freitag von 9.00 bis 15.00 Uhr und Mittwoch von 9.00 bis 17.00 Uhr. Außerdem im Internet unter [www.energieberatung-noe.at](http://www.energieberatung-noe.at)

## **Energie sparen und Förderung abholen**

Ungefähr 10.000 Eigenheime werden jedes Jahr in Niederösterreich saniert. Das lohnt sich, denn neben einer niedrigen Heizkostenrechnung steigt auch der Wohnkomfort durch gute Wärmedämmung und dichtere Fenster. Seit März gib es den Sanierungsscheck des Bundes mit **bis zu € 6.000 Förderung**.

Mit einer gut geplanten Althausmodernisierung kann aus der „alten Energieschleuder“ ein modernes, gemütliches und energiesparendes Traumhaus werden. Die Experten der Energieberatung NÖ stehen mit Rat zur Seite, schätzen Einsparungspotenziale ab und geben wertvolle Tipps zur Umsetzung. Darüber hinaus fördert der Bund thermische Sanierungen bestehender Gebäude, die zum Zeitpunkt der Antragstellung älter als 20 Jahre sind. Es gilt das Datum der Baubewilligung. Dazu gehören die Dämmung der Außenwand, der obersten Geschoßdecke sowie der Tausch von Fenstern und Außentüren und die Umstellung des Wärmeeerzeugungssystems auf erneuerbare Energien. Die Antragstellung ist seit 3. März 2014 möglich. Gefördert werden einzelne Maßnahmen bis hin zu umfassenden Sanierungen, sofern dadurch bestimmte Dämmstärken oder Energieeinsparungen erreicht werden. Ebenfalls gefördert werden Maßnahmen im mehrgeschoßigen Wohnbau.

# Eröffnung Energie- und Umweltagentur NÖ in Amstetten

Mit ihren Standorten in allen Hauptregionen Niederösterreichs ist die Energie- und Umweltagentur NÖ, kurz eNu, die erste Anlaufstelle für alle Fragen zu Energie, Natur und Umwelt. Im Mostviertel ist die eNu am 31. März 2014 in der Wiener Straße 22, 3300 Amstetten zu finden.

ENERGIE- UND  
UMWELTAGENTUR  
NIEDERÖSTERREICH



Die Energie- und Umweltagentur NÖ, kurz eNu, ist die erste Anlaufstelle für alle Fragen rund um Energie, Natur und Umwelt. In enger Zusammenarbeit mit dem Land Niederösterreich verfolgt sie klare Ziele: 100 Prozent Strom aus erneuerbaren Quellen bis 2015, 50 Prozent erneuerbare Energie bis 2020, ein umfangreicher Schutz der Naturräume und eine hohe Umwelt- und Lebensqualität in Niederösterreich. Um diese Ziele zu erreichen, wurden in der eNu die langjährige Erfahrung und das Know-How folgender Expertenorganisationen und Initiativen vereint: Umwelt-Gemeinde-Service, Energieberatung NÖ, So schmeckt Niederösterreich, nextbike, RAD-Land Niederösterreich, die umweltberatung, Energiebewegung NÖ und Naturland Niederösterreich.



## Nähere Informationen

über die Energie- und Umweltagentur NÖ, Büro Amstetten erhalten Interessierte unter der Telefonnummer **07472/61486** (Montag bis Freitag 9.00 bis 13.00 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9.00 bis 13.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr) oder [amstetten@enu.at](mailto:amstetten@enu.at)

## Trinkwasseruntersuchung 2014

Grundsätzlich gilt für alle Brunnenbesitzer: Alle Privathaushalte, die im Versorgungsbereich der Ortswasserleitung liegen und ihren Wasserbedarf nicht ausschließlich aus dem öffentlichen Wasserleitungsnetz decken, sind verpflichtet, ihr Trinkwasser alle fünf Jahre untersuchen zu lassen und den Befund der Gemeinde unaufgefordert vorzulegen. Alle Gewerbetreibende sowie der Handel müssen, sofern sie Lebensmittel herstellen oder Mitarbeiter beschäftigen, einmal jährlich eine Untersuchung durchführen und der zuständigen Bezirkshauptmannschaft vorlegen. Dazu gehören auch bäuerliche Betriebe, wie beispielsweise Ab-Hof-Verkäufer, landwirtschaftliche Direktvermarkter und Zimmervermieter.



- **Variante 1:** Chemisch-physikalische und bakteriologische Untersuchung, inkl. Gutachten mit schriftlichem Lokalaugenschein, zur Vorlage für die Behörde geeignet: **€ 108,00 inkl. MWSt.**
- **Variante 2:** Chemisch-physikalische und bakteriologische Untersuchung, inkl. Gutachten ohne Lokalaugenschein, zur Vorlage für die Behörde nicht geeignet: **€ 90,00 inkl. MWSt.**
- **Variante 3:** Bakteriologische Untersuchung, inkl. Gutachten ohne Lokalaugenschein, zur Vorlage für die Behörde nicht geeignet: **€ 66,00 inkl. MWSt.**

## Anmeldeinformationen:

Anmeldung bei Ihrer Gemeinde **bis 30. April 2014**. Die Probenahmen erfolgen im Zeitraum von Mitte Mai bis Mitte Juni 2014. Zur Terminvereinbarung werden Sie telefonisch vom Untersuchungsinstitut kontaktiert.



# Allgemeines zur Pflanzenkrankheit Feuerbrand

Die **Pflanzenseuche** wird durch das **Bakterium *Erwinia amylovora*** hervorgerufen. **Große wirtschaftliche Schäden** – vor allem an **Apfel- und Birnbäumen** (Streuobstbäume, Intensivobstbauflächen) sowie an bestimmten **Ziergehölzen** – alle aus der Familie der Rosengewächse – werden verursacht. **Feuerbrand ist eine gefährliche Pflanzenkrankheit, für Mensch und Tier besteht aber keine Gefahr!**



Apfelbaum mit Feuerbrand. Foto: Wikipedia.

## Wie erkenne ich die Symptome?

Die typischen Merkmale für Feuerbrand sind:

- braune Pflanzenteile
- hakenförmige Verkrümmung junger Triebe
- eindeutig, aber sehr selten sichtbar, ist der Bakterien-schleim

## Meldepflicht gem. § 23 NÖ Pflanzenschutzverordnung:

Die leicht übertragbare Krankheit wird als **Quarantänekrankheit** eingestuft. Eigentümer, Fruchtnießer, Pächter und sonstige Verfügungsberechtigte von Grundstücken haben **bereits den Verdacht des Auftretens des Schadorganismus unverzüglich dem Bürgermeister** (§14 Abs. 3 NÖ Kulturpflanzenschutzgesetz 1978; Pflanzenschutz -verordnung LGBl. 6130) **anzuzeigen**. Dieser hat den Verdacht zu prüfen. Sollte sich der Verdacht erhärten (begründeter Verdacht), hat der Feuerbrand-Beauftragte der Gemeinde den nächstgelegenen Feuerbrand-Sachverständigen sowie die NÖ Landes-Landwirtschaftskammer unverzüglich davon zu informieren. Der Feuerbrand-Sachverständige klärt in der Folge den Verdacht ab. Bei einem bestätigten Auftreten werden von diesem die Maßnahmen festgelegt.

## Folgende Pflanzen gelten als Wirtspflanzen:

- **BIRNE\*** *Pyrus*
- **QUITTE\*** *Cydonia*
- **WEISSDORN oder ROTDORN\*** *Crataegus*
- **ZWERGMISPEL\*** *Cotoneaster*
- APFEL *Malus*
- FELSENBIRNE *Amelanchier*
- FEUERDORN *Pyracantha*
- MISPEL *Mespilus*
- VOGELBEERE od. EBERESCHE *Sorbus*
- APFELBEERE *Aronia*
- ZIERQUITTE *Chaenomeles*
- GLANZMISPEL *Photinia*
- WOLLMISPEL *Eriobotrya*

\* diese Pflanzen sind besonders anfällig

## Was tun bei Verdacht auf Feuerbrand?

1. Wenn Sie die typischen Symptome an einer Ihrer Wirtspflanzen erkennen, oder auch nur der Verdacht auf Feuerbrand besteht, sollten Sie folgende Punkte unbedingt beachten:
2. Berühren Sie **NIEMALS** verdächtige Pflanzen oder Pflanzenteile.
3. Informieren Sie **UMGEHEND** ihre Gemeinde – der Feuerbrand-Beauftragte kommt unentgeltlich zu Ihnen und begutachtet die Pflanzen.
4. Sollte sich der Verdacht bestätigen, wird der Feuerbrand-Beauftragte Ihrer Gemeinde alle weiteren Schritte für Sie in die Wege leiten.
5. Der Feuerbrand-Sachverständige wird dann die Pflanze besichtigen
  - Es besteht kein Feuerbrand-Verdacht → kein weiteres Vorgehen.
  - Es besteht der Verdacht auf Feuerbrand → FB-Sachverständiger klärt Verdacht ab u. schreibt gegebenenfalls die zu setzenden Maßnahmen vor
6. Die Rodung bzw. der Ausschnitt darf **NUR** von eingeschulten Personen durchgeführt werden (auch vom Pflanzenbesitzer nach Einschulung durch FB-Sachverständigen).
7. Derzeit entstehen dem Pflanzenbesitzer keine Kosten für die Abklärung.

## Entschädigungszahlungen:

Das Amt der NÖ Landesregierung kann für auf Grund von Feuerbrand gerodete Obstbäume, die dem Erwerb dienen (keine Entschädigung für Hausgartenbesitzer) eine Entschädigung von € 25,00 pro ordnungsgemäß gerodeten Baum bezahlen. Es werden nur Beträge ab € 75,00 ausbezahlt, und die betroffenen Bäume müssen wieder nachgepflanzt werden (es können auch andere Obstgehölze nachgepflanzt werden). Das Entschädigungsansuchen muss bis spätestens 31.10. dieses Jahres bei der NÖ Landesregierung eingelangt sein.

# Impfen – wichtiger denn je (HPV, Masern, FSME)

Schutzimpfungen gehören zu den wichtigsten und wirksamsten präventiven Maßnahmen, die in der Medizin zur Verfügung stehen. Geimpfte sind im Regelfall vor der entsprechenden Krankheit geschützt. Zudem können Erkrankungen, die nur von Mensch zu Mensch übertragen werden, bei einer anhaltend hohen Durchimpfungsrate eliminiert werden. Viele Infektionskrankheiten werden heute unterschätzt, obwohl es oft keine wirksame Behandlung gibt. Die durch Impfung vermeidbaren Erkrankungen können mit schweren Komplikationen einhergehen, eventuell bleibende Schäden verursachen und oft sogar tödlich verlaufen. Durch Schutzimpfungen können diese Risiken weitgehend vermieden werden.

Im internationalen Vergleich ist die heimische Durchimpfungsrate kein Ruhmesblatt. Es gibt mehr Impflücken, vor allem bei Kindern und Jugendlichen, aber auch bei Erwachsenen. Umso bedeutender ist es, das Bewusstsein für Schutzimpfungen wieder zu schärfen.

Das Gratisimpfprogramm für Kinder wurde vor mehr als 20 Jahren mit dem klaren Ziel ins Leben gerufen, alle in Österreich lebenden Kinder bis zum 15. Lebensjahr kostenlosen Zugang zu den für die öffentliche Gesundheit wichtigen Impfungen zu ermöglichen. Die Finanzierung erfolgt über Bund, Länder und Sozialversicherung. Die Prioritäten bei der Auswahl der Impfungen wurden nach wissenschaftlichen Empfehlungen, andererseits auf seltene, sehr schwerwiegend verlaufende Krankheiten gesetzt. Eine weitere Vorgabe ist, dass man Kinder mit möglichst wenigen Stichen gegen möglichst viele Krankheiten schützt.

## **HPV-Impfung neu im Impfplan 2014**

Mit Jahresbeginn 2014 wurde die HPV-Impfung in das öffentlich finanzierte Schulkinderimpfprogramm für Mädchen und Buben aufgenommen. Die Impfung wird seit 17. Februar 2014 an den Bezirksverwaltungsbehörden für Mädchen und Buben zwischen dem vollendeten 9. und 12. Lebensjahr kostenlos angeboten. Zusätzlich wird die HPV-Impfung ab Herbst in der 4. Schulstufe durchgeführt. Die Impfung wird so organisiert, dass die Impfserie (2 Teilimpfungen) noch im gleichen Schuljahr abgeschlossen wird. 12- bis 15-Jährige können die Impfung zum vergünstigten Selbstkostenpreis von € 50,00 pro Teilimpfung an den Gesundheitsämtern erhalten. Für diese Altersgruppe sind 3 Teilimpfungen notwendig.

Des Weiteren bietet das Land Niederösterreich für Mädchen und Frauen zwischen dem vollendeten 15. und 26. Lebensjahr die HPV-Impfung in den NÖ Landeskliniken zum vergünstigten Selbstkostenpreis von € 90,00 pro Teilimpfung an.

## **Was ist HPV?**

HPV steht für Humane Papilloma Viren, welche eine größere Gruppe von Viren umfasst. Die für die Erkrankung relevanten Viren werden durch direkten Schleimhautkontakt übertragen, wie durch sexuellen Kontakt oder während der Geburt von der Mutter auf das Kind.

Bestimmte Virentypen können zu infektiösen, stark wachsenden Hautveränderungen im Genitalbereich (Kondylome/Feigwarzen) führen. Andere, so genannte „Hochrisikotypen“, sind die Ursache für die Entwicklung bösartiger Tumore. Dazu zählen ein Großteil der Gebärmutterhals-Karzinome sowie andere Tumore sowohl im Genitalbereich als auch im Mund-Rachen-Bereich. Gebärmutterhalskrebs stellt weltweit die zweithäufigste Krebsform und die dritthäufigste Krebstodesursache bei Frauen dar. Die Impfung schützt vor jeden Virustyp, die diese Erkrankungen am häufigsten verursachen.

## **Warum soll mit dem vollendeten 9. Lebensjahr geimpft werden?**

Der größte Nutzen bzw. die größte Wirksamkeit der Impfung tritt ein, wenn diese zu einem Zeitpunkt erfolgt, zu dem noch kein Kontakt mit HPV-Viren stattgefunden hat – d. h. vor der ersten sexuellen Aktivität. Zudem haben Untersuchungen ergeben, dass die Immunantwort bei Kindern in dieser Altersgruppe bei Weitem am besten ist.

## **Warum sollen Mädchen und Buben geimpft werden?**

Wenn sowohl Mädchen wie Buben geimpft werden (HPV wird sowohl von Frauen als auch von Männern übertragen), kann die Infektionskette rascher durchbrochen werden. Je höher die Durchimpfungsrate in der Bevölkerung ist (dies ist am besten durch ein Impfprogramm beider Geschlechter zu erreichen), desto schneller entsteht ein Herdenschutz, der dazu führt, dass die Erkrankung bzw. die Erkrankungsvorstufen in der Bevölkerung rasch abnehmen. Männer werden durch die Impfung vor der Entstehung von Genitalwarzen oder Analkarzinomen sowie wahrscheinlich vor Peniskarzinomen und Karzinomen im Mund-Rachen-Bereich geschützt und haben somit auch einen direkten Nutzen von der Impfung.

### Masern sind kein Kinderspiel!

Wie der aktuelle Masernausbruch in Wien und Niederösterreich zeigt, sind Masern alles andere als eine harmlose Kinderkrankheit. Sie sind hochansteckend und können sowohl für Säuglinge und Kinder als auch für Jugendliche und Erwachsene schwerwiegende Folgen haben! Es treten grippe-ähnliche Symptome mit hohem Fieber und dem typischen Masernausschlag auf. Der Organismus wird für Wochen geschwächt. Komplikationen sind häufig. In seltenen Fällen kann eine Gehirnentzündung oder Lungenentzündung zu bleibenden Schäden oder zum Tod führen.

### **Impfen schützt!**

Seit der Einführung des für Eltern kostenlosen Impfprogramms treten Masern in Österreich viel seltener auf als noch vor einigen Jahrzehnten. Trotzdem werden pro Jahr noch immer zahlreiche Masernerkrankungen gemeldet. Gehen Sie kein Risiko ein und überprüfen Sie Ihren Impfstatus. Mit einer zeitgerechten Impfung können Sie sich, Ihre Familie und Ihr Umfeld schützen!

Der wirksame und gut verträgliche Impfstoff ist für alle Kinder ab dem vollendeten 11. Lebensmonat bis zum Alter von 15 Jahren über das öffentliche Impfprogramm kostenfrei erhältlich. Erwachsene bis zum 45. Lebensjahr, die nicht zweimal gegen Masern geimpft sind, können ihre Impfung kostenlos auf den Gesundheitsämtern der Bezirksverwaltungsbehörde nachholen. Impfzeiten sind jeweils dienstags von 8.00 bis 11.30 Uhr und 15.00 bis 18.00 Uhr.

### **FSME (Frühsommer-Meningoenzephalitis)**

Die Zeckenkrankheit ist eine gefährliche Infektionskrankheit der Gehirnhäute, die zumeist in zwei Phasen verläuft: Die erste Phase beginnt etwa 7 Tage nach einem infektiösen Zeckenbefall in der Art einer Grippe. Nach dem Abfiebern kann es damit sein Bewenden haben. Es kann aber auch sein, dass der Erkrankte anschließend durch einige Tage fast beschwerdefrei ist und dann die zweite Phase, hochfieberhaft, mit den Anzeichen einer Entzündung des Gehirns und seiner Hülle einsetzt. Die Genesung erfolgt sehr langsam. Tritt eine Lähmung auf, ist dauernde Invalidität zu befürchten.

**Der einzige sichere Schutz gegen diese gefährliche Krankheit ist die aktive Zeckenschutzimpfung.**

### **ACHTUNG!**

- Die Schutzimpfung gegen FSME besteht aus 3 Teilimpfungen: Nach der ersten Teilimpfung hat die zweite etwa 1 Monat und die dritte innerhalb von 5 – 12 Monaten nach der vorangegangenen Impfung zu erfolgen. Die **erste Auffrischung ist nach drei Jahren** erforderlich. Dem Österreichischen Impfplan des Bundesministeriums für Gesundheit entsprechend sind **alle weiteren Auffrischungsimpfungen bei Erwachsenen im 5-Jahres-Intervall** durchzuführen, um den Impfschutz fortgesetzt aufrecht zu erhalten. Dies gilt nur für Impflinge bis zum 60. Lebensjahr. Ältere Personen sind im 3-Jahres-Intervall aufzufrischen.
- Altersgrenze: Der für die NÖ Zeckenschutz-Impfkation 2014 empfohlene FSME-Adsorbatimpfstoff steht in zwei Dosierungen zur Verfügung: Junior- und Erwachsenen-Dosis.

Der empfohlene Zeitraum für die Impfkation 2014 wird mit Mitte Februar bis Ende Juni 2014 festgelegt. Der Preis pro Teilimpfung beträgt **für Kinder € 26,50** und **für Erwachsene € 31,50**. Aufgrund der Verordnung des Bundesministeriums für soziale Verwaltung vom 22. März 1983, BGBl. 217/1983, erhalten Personen, die gesetzlich krankenversichert oder als Angehörige anspruchsberechtigt sind und denen die Kosten nicht vom zuständigen Unfallversicherungsträger (Allgemeine Unfallversicherungsanstalt, Sozialversicherung der Bauern) im Rahmen der Unfallverhütung ersetzt werden, vom zuständigen Krankenversicherungsträger einen Kostenzuschuss pro Impfung. Personen, die keiner gesetzlichen Krankenversicherung unterliegen, erhalten diesen Zuschuss von dem nach dem Allgemeines Sozialversicherungsgesetz zuständigen Krankenversicherungsträger. Der Kostenzuschuss kann aufgrund der Impfbestätigung unmittelbar im Anschluss an jede Teilimpfung beim zuständigen Krankenversicherungsträger beantragt werden.

Im Fachgebiet Gesundheitswesen der **Bezirkshauptmannschaft Amstetten**, Preinsbacher Straße 11, sind Schutzimpfungen jeweils an einem **Dienstag zwischen 8.00 und 11.30 Uhr sowie 15.00 und 18.00 Uhr** möglich.

Impfpässe sind mitzubringen, die Impfstoffe für Kinder als auch für Erwachsene liegen vor Ort auf.



Kulinarisches, Ab Hof, Direktvermarkter

**Zeilinger**  
MOSTHEURIGER ■ ■ ■

3324 EURATSFELD POLLENBERG 3 [www.most-zeilinger.at](http://www.most-zeilinger.at) 07474/247



*Wir laden herzlich ein zum*

# Mostfrühling

**Geöffnet vom 25.04. - 04.05.2014**

Jeweils Freitag bis Sonntag ab 14.00 Uhr

Heurigen  
**Heurigen  
spezialitäten**

**Oldtimertraktorfahrten**

## **27. April Tag des Mostes**

*Unterhaltsamer*

*Heurigennachmittag mit  
der Gruppe*

**Ybbsfeldstreich**



## **01. Mai Maifest**

*Musikalische*

*Unterhaltung mit den*

**Schlieffau-Buam**

**Gratis Pony-Reiten** (bei Schönwetter)

**Mostviertler Cocktails**

# AB HOF



Wir bieten Ihnen  
**frische Masthühner**  
aus eigener Schlachtung  
auch Einzelteile erhältlich  
nur auf Vorbestellung

Bestellung für diese Schlachtung  
**bitte bis Dienstag, 29. April 2014**  
unter 07474/203 bekanntgeben

**Abholung: Freitag, 2. Mai 2014**

von 9.00 bis 17.00 Uhr

(nächste Schlachtung Mitte Juni)

Fam. Stadlbauer, Stelzberg 9, 3324 Euratsfeld

**Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!**



## Veranstaltungen

KVV: RAIKA Euratsfeld

Tel: 07474/227

Eintritt: € 6,-

Raiffeisenbank  
Region Amstetten



Nach einer Pause von mehr als 20 Jahren wird in Euratsfeld wieder Theater gespielt. Nach längeren Bemühungen hat sich nun eine Gruppe gefunden, welche die Theaterkultur neu aufleben lassen will. Belohnen Sie unsere Bemühungen durch Ihren Besuch!

Am Heuboden

# „Die Junggesellen“

in 3 Akten – Komödie von Hans Schwarzl

## Vorstellungen:

Sonntag, 04. Mai 2014 um 19:30

Freitag, 09. Mai 2014 um 19:30

Sonntag, 11. Mai 2014 um 19:30

Freitag, 16. Mai 2014 um 19:30

Samstag, 17. Mai 2014 um 19:30

Sonntag, 18. Mai 2014 um 14:30

Einlass jeweils halbe Stunde vor Beginn!

**Gafringerhof** (Fam. Zehetgruber)

Obergafring 5, 3324 Euratsfeld



AUTOHAUS  
**weislein**  
EURATSFELD  
Tel. 07474-212 | www.weislein.at

Tischlerei & Planungsbüro  
**Schneider**  
Euratsfeld

**Winkler**  
Leopold GmbH  
3324 Euratsfeld, Neauggasse 33, Tel. 07474/6336, Fax 07474/6384-4, E-Mail: office@winkler-leopold.at

**hometrend**  
ZEHETGRUBER  
Holzböden | Laminat | Teppichböden | Sonnenschutz  
3324 Euratsfeld, Amstettenweg 4, 0680/213200 | zehetgruber.boden@on.at

**PENSION  
LEICHTFRIED**  
Harnenlingstraße 4 • A-3300 Amstetten  
Tel. +43 7472 64338 • Mobil +43 664 24 27 357  
office@pensionleichtfried.com

| ZVR: 756745599 | Martin Zehetgruber | Obergafring 5 | 3324 Euratsfeld | 0680/2131200 |



## Veranstaltungen

# GESTALTE DEINE ZUKUNFT

mit den  
**Fachschulen Wirtschaft**



**FW** Fachschule Wirtschaft  
Schwerpunkt Wellness,  
Ernährung und Gesundheit

HS: Aufnahmeprüfung aus der 3. LGr.  
NMS: Beurteilung im grundlegenden Bereich  
mit Befriedigend

**EWf** Einjährige  
Wirtschaftsfachschule

positiver Abschluss der 8. Schulstufe

Rathausstraße 16, 3300 Amstetten  
Tel.: 07472 625 77/63  
www.fwamstetten.ac.at



Die VP-Frauen von Euratsfeld  
laden alle sehr herzlich ein  
zum



**Frauentreff**  
im Café  
Gschöpf  
am  
Dienstag,  
dem 29. April 2014  
ab 19.30 Uhr

und freuen sich auf alle, die  
einfach einen gemütlichen  
Abend verbringen wollen!



WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN  
ZUMBA®-KURSLEITER, WENN SIE WEITERE  
INFORMATIONEN ZUM KURS WÜNSCHEN:

## Neue Kurse mit Diego

Anfänger Kurs: 28.04.2014 um 18:00 h  
Fortgeschritte: 30.04.2014 um 19:00 h  
Dauer: 10x60min.

Wo: Euratsfeld, Wasserg. 31

Schnuppern jederzeit möglich!

Kosten: 60 €  
Kosten: 65 €

Voranmeldung unter Tel.: 0699/11164997  
E- mail: choque-knapp@gmx.at

Begrenzte Teilnehmeranzahl!

Copyright © 2011 Zumba Fitness, LLC | Zumba®, Zumba Fitness® und die Zumba Fitness-Logos sind eingetragene Warenzeichen von Zumba Fitness, LLC

[zumba.de](http://zumba.de)

## Einladung zum Stampin' up!

Workshop mit Claudia Hochholzer und  
Helga Lueger

Wer Lust und Laune hat, Geschenkverpackungen und  
Anderes selbst herzustellen, ist an diesem Nachmittag  
herzlich eingeladen. Material und Ideen werden zur Ver-  
fügung gestellt.

**Termin: 10. Mai 2014 um 13.00 Uhr im Medien-  
raum des Pfarrzentrum.**

**Kosten: € 20,00**

Anmeldung bis spätestens **27. April 2014** bei  
Helga Lueger, Tel.-Nr. 0650/3324777  
(unabhängige Stampin'-up!-Demonstratorin).





### Soziale Dorferneuerung Euratsfeld

**Einladung zum  
4. Pflegestammtisch  
am Dienstag, dem 20. Mai 2014,  
um 20.00 Uhr,  
im Gasthaus Gruber.**

**Es sind alle Personen, die jemanden pflegen  
oder sich für das Thema interessieren, eingeladen.**

Thema:  
**„Urlaub von der Pflege?“ – Möglichkeiten wie Kurzzeitpflege, etc.**

Anschließend gibt es Gelegenheit sich mit anderen Betroffenen auszutauschen und einen gemütlichen Abend zu verbringen. Wir von der sozialen Dorferneuerung freuen uns über Ihr Interesse.

*Dr. Elisabeth Mock*

*Monika Gabler*

**SOZIALE**  
Dorferneuerung  
**EURATSFELD**

... durch *UNS*  
vom *ICH*  
zum *WIR* ...



**Gemeinde und Pfarrgemeinde**  
möchten Sie ganz herzlich einladen zu einem  
**Nachmittag für unsere älteren Mitbürger,**  
**„die goldene Generation“,**  
**am Donnerstag,**  
**dem 22. Mai 2014, im Pfarrsaal.**

Bitte kommen Sie zwischen 13.30 Uhr und 15.00 Uhr.

**Motto: „Alles neu macht der Mai!“**

Bei einer kleinen Kaffeejause gibt es auch Gelegenheit, alte Freunde zu treffen, miteinander zu plaudern und bis 17.00 Uhr Erinnerungen von früheren Zeiten auszutauschen.

Wir helfen Benützern von Rollstuhl und Rollator gerne, damit sie sicher in den Pfarrsaal kommen!

## Programm der Bäuerinnen

### Bäuerinnen-Exkursion am Mittwoch, dem 28. Mai 2014

**Abfahrt:**

7.30 Uhr vom Gustav Vetter-Platz.

**Programm:**

- „Die Wachtelei“ in Wilhelmsburg: Führung inklusive Verkostung.
- Naturkosmetik Styx in Ober-Grafendorf – Naturkosmetik und Bioschokolade (wer die NÖ-Card besitzt, bitte mitnehmen – Eintritt gratis!). Mittagessen im Gasthaus „Mahrer“ in Kirchberg an der Pielach und Besichtigung der Nixhöhle in Frankenfels. Aufstieg zur Höhle ca. 20 Minuten.
- Abschluss im Bergbauernmuseum und Heurigen in Hausstein.

**Rückkunft:**

Ca. 21.30 Uhr.

**Kosten:**

€ 33,00 (Eintritte € 17,50 und Bus).

**Anmeldung:**

bis 18. Mai 2014 bei Andrea Stadlbauer, Tel-Nr. 07474/203 oder 0664/2533129.

**Terminvorschau für 12. Juni 2014:  
Vereinsgründung und Wahl der Bäuerinnen.**

# Europawahl am Sonntag, dem 25. Mai 2014

## Wahlzeit:

6.00 – 14.00 Uhr

## Wahllokal:

Volksschule Euratsfeld

**Sprengel 1 und 2: Haupteingang**

**Sprengel 3: Turnsaal**

Bitte nehmen Sie in das Wahllokal  
Ihre Wählerverständigungskarte mit!

## Wer darf an der Europawahl teilnehmen?

Wahlberechtigt sind alle österreichischen Staatsbürger, die

1. spätestens am Wahltag, also spätestens am 25. Mai 2014, das 16. Lebensjahr vollendet haben (also: Jahrgang 1998 bis Geburtsdatum 25. Mai 1998), und
2. am Stichtag, das ist der 11. März 2014, in einer österreichischen Gemeinde ihren ordentlichen Wohnsitz hatten bzw. als AuslandsösterreicherInnen in der Europa-Wählerevidenz der Gemeinde eingetragen sind
3. vom Wahlrecht nicht ausgeschlossen sind.

## Wie können Sie an der Europawahl teilnehmen?

1. **Im Wahllokal in der Wohnsitz-Gemeinde** am 25. Mai 2014, von 6.00 – 14.00 Uhr. (Bitte Wählerverständigungskarte mitnehmen!)
2. **Mittels Wahlkarte** (Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte haben Wahlberechtigte, die am Wahltag voraussichtlich verhindert sein werden, ihre Stimme vor der zuständigen Wahlbehörde abzugeben, etwa wegen Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen oder wegen Aufenthaltes im Ausland, und die ihr Wahlrecht im Wege der Briefwahl ausüben wollen).

## Möglichkeiten der Stimmabgabe mittels Wahlkarte:

- Stimmabgabe am Wahltag in jedem Wahlkartenlokal
- Stimmabgabe mit Briefwahl
- Stimmabgabe am Wahltag durch Besuch einer besonderen Wahlbehörde („fliegende Wahlkommission“; sie kommt zu Ihnen, wenn Sie bettlägerig, geh- od. transportunfähig sind)
- Stimmabgabe in Krankenanstalten, Kuranstalten und Haftanstalten

## Wie kommen Sie zu einer Wahlkarte?

Sie können Ihre Wahlkarte ab sofort persönlich, per Telefax, per E-Mail oder via Internetadresse bei der Marktgemeinde Euratsfeld anfordern.

Wahlkarten können **nicht per Telefon** beantragt werden!

Um Missverständnisse zu vermeiden, kann an die zuständige Gemeinde **pro Person immer nur ein Antrag** für eine Wahlkarte gestellt werden.

Der **letztmögliche Zeitpunkt** für schriftliche Anträge ist der **21. Mai 2014**, für mündliche Anträge (persönliches Erscheinen notwendig!) ist es der 23. Mai 2014, 12.00 Uhr. Wahlkarten werden „eingeschrieben“ übermittelt, es sei denn, die elektronische Anforderung war digital signiert.

## Wie wähle ich mit der Wahlkarte?

Sie bekommen Ihre Wahlkarte mit eingeschriebenem Brief oder holen sich diese von Ihrem Gemeindeamt ab. Wichtig ist, dass Sie im Falle der Abholung von Wahlkarten für Familienangehörige (Eltern/Kinder) oder andere Personen eine „Vollmacht“ benötigen (Formular siehe Seite 26 der Gemeindenachrichten).

Die Wahlkarte erhalten Sie mit dem Stimmzettel, dem Wahlkuvert, einem Infoblatt und einem Überkuvert.

Wenn Sie die Wahlkarte bekommen, können Sie sofort wählen – Stimmzettel ausfüllen, diesen in das Wahlkuvert legen, auf der Rückseite der Wahlkarte unterschreiben, die Wahlkarte verschließen, in das voradressierte und vorfrankierte Überkuvert stecken, zukleben und per Post, Boten oder persönlich rechtzeitig an die Bezirkswahlbehörde übermitteln. Sie brauchen kein Porto zu bezahlen.

**Wichtig ist, dass Ihre Briefwahlkarte spätestens am 25. Mai 2014, 17.00 Uhr, bei der Bezirkswahlbehörde eingelangt ist.**

Natürlich können Sie mit Ihrer Wahlkarte auch am Wahltag in jeder Gemeinde im Bundesgebiet wählen oder mit der Wahlkarte in Ihrem „Heimatsprengel“ die Stimme abgeben.

**ACHTUNG:** Wenn Sie eine Wahlkarte beantragt haben, dürfen Sie ohne Vorlage dieser auch nicht in Ihrem zuständigen Wahlsprengel wählen – die Wahlkarte ist ein Dokument!

Briefwahlkarten können auch bis zum Schließen des Wahllokals im zuständigen Sprengel abgegeben werden.

Weitere Auskünfte erteilt gerne das Gemeindeamt, bzw. wird auf die Kundmachungen an der Amtstafel hingewiesen. Bitte machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch und **bringen Sie von der Amtlichen Mitteilung – Wahlinformation den Abschnitt „Amtliche Wahlinformation“ ins Wahllokal mit.**

An das  
Gemeindeamt Euratsfeld  
Marktplatz 1  
3324 Euratsfeld

Euratsfeld, am .....

# Vollmacht

## Europawahl am 25. Mai 2014

**Hiermit beantrage ich,**

\_\_\_\_\_ Vorname, Nachname  
\_\_\_\_\_ Geburtsdatum  
\_\_\_\_\_ Straße, Nr.  
\_\_\_\_\_ PLZ, Ort  
\_\_\_\_\_ Reisepassnummer oder  
Buchstaben-Ziffernkombination  
der Wählerverständigungskarte

**eine Wahlkarte für die Europawahl am 25. Mai 2014 und bevollmächtige**

\_\_\_\_\_ Vorname, Nachname  
\_\_\_\_\_ Geburtsdatum  
\_\_\_\_\_ Straße, Nr.  
\_\_\_\_\_ PLZ, Ort  
\_\_\_\_\_ Verwandtschaftsverhältnis  
zum Antragsteller

**die Wahlkarte vom Gemeindeamt Euratsfeld für mich abzuholen.**

.....  
Unterschrift



## Dorferneuerung und VSE präsentieren Euratsfelder Tracht!



Viele positive Eigenschaften besitzt das erste Stück der Eurats-

felder Tracht – unser Euratsfelder Janker. Traditionell und zugleich modern, festlich, flott und vor allem zu den verschiedensten Anlässen tragbar.

**„Gemeinschaft und Ortsverbundenheit nicht nur im Herzen tragen, sondern auch nach außen in einem verbindenden Element präsentieren!“**

Das war die Grundidee zu diesem Projekt der Gruppe „Brauchtum und Tradition“. In einer illustren Runde wurde vor einem Jahr die Idee geboren, einen Euratsfelder Janker zu entwerfen, was folglich in zahlreichen Sitzungen auch zur Umsetzung kam. Erste Schnitt-, Farb- und Materialkonzepte wurden dann zügig erarbeitet und gemeinsam mit dem Team des Mostviertler Trachtenhauses Preßl die finale Version kreiert. Mit einem originalen Euratsfelder Wappenknopf aus Metall erhält die Tracht ein unverkennbares Flair. In diesem Zusammenhang ergeht ein besonderer Dank an **Edith und Baumeister Wolfgang Jungwirth**, die mit einem beachtlichen Betrag den Entwurf finanzierten.

**JUNGWIRTH**  
Hoch- und Tiefbau  
Planung · Baustoffhandel

An dieser Stelle wollen wir noch nicht allzu viel verraten, jedoch stand ganz klar im Vordergrund, ein Modestück für Damen und Herren aller Generationen zu schaffen. Hergestellt aus hochwert-

gem Material in Lodenoptik und detailgetreu verarbeitet, lässt sich der Janker

mit einer Lederhose, Jeans oder zum gehobenen Outfit kombinieren. Vor allem aber spiegeln sich die Details wieder, die den oder die TrägerIn als EuratsfelderIn erkennen lassen.

Schnell wurde aus den verschiedensten Reihen der Ruf nach einer entsprechenden Kopfbedeckung laut. In Zusammenarbeit mit der Fa. Schnabel-Hüte wurde auch diese Idee prompt umgesetzt und so soll künftig ein **perfekt arrangierter Hut**, ebenso für Damen und Herren erhältlich, die Euratsfelder Tracht abrunden.



Wir freuen uns sehr, Ihnen **am Freitag, dem 2. Mai 2014 beim Maibaumsetzen**, im Rahmen einer **Modenschau** des Mostviertler Trachtenhauses Preßl, den Euratsfelder Janker präsentieren zu dürfen. Anprobe und Bestellmöglichkeit besteht bereits noch an diesem Abend sowie am darauffolgenden Sonntag nach den Hl. Messen im Pfarrzentrum.

Ein zusätzliches Highlight wollen wir für diesen traditionsreichen Abend ankündigen, nämlich den ersten **öffentlichen Auftritt der neugegründeten Kindervolkstanzgruppe**. Die rund 30 Buben und Mädels proben seit Ende Jänner für diesen großen Moment und werden uns nach dem Aufstellen des Maibaumes ihr Bestes zur Aufführung bringen.



Verantwortliche letzte Reihe v.l.n.r.: Brigitte Buchrigler, Margarete Peham, Marianne Dorner-Herzog, Michaela Koblinger, Franz und Gertraud Menk, Carina Peham, Ernst Zehetgruber und Andrea Peham. Nicht am Bild: Maria Zehetgruber (Mozartstraße).

ÖAAB – VSE Verein Schönes Euratsfeld – Dorferneuerung

# Maibaumsetzen

Freitag, 2. Mai 2014 am Dr. Alois Mock-Platz



**Ausschank ab 17.00 Uhr**

18.30 Uhr  
Aufstellen des Maibaumes  
Kindervolkstanzgruppe

19.30 Uhr Modenschau Firma Pressl

**Präsentation Euratsfelder Janker**

ÖAAB Euratsfeld  
Obmann Johann Engelbrechtsmüller  
3324 Euratsfeld, Lixing 3  
07474/6422



niederösterreichische  
**DORF & STADT**  
erneuerung